

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 32/2016 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第22/2015號行政長官批示第十款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, e do n.º 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、鄭錦成續任燃料安全委員會主席及全職委員，每月報酬相當於第15/2009號法律附件表一欄目1所載副局長之薪俸。

1. É renovada a nomeação de Kong Kam Seng, como presidente e membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis, doravante designada por Comissão, com a remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, na coluna 1 do mapa 1, anexo à Lei n.º 15/2009, ao cargo de subdirector.

二、黃世興續任燃料安全委員會全職委員，每月報酬相當於第15/2009號法律附件表二所載廳長之薪俸，並由其在主席不在或因故不能視事時代任主席。

2. É renovada a nomeação de Wong Sai Heng, como membro a tempo inteiro da Comissão, com a remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, no mapa 2, anexo à Lei n.º 15/2009, ao cargo de chefe de departamento, o qual substitui o presidente nas suas ausências e impedimentos.

三、在上述代任期間，代任人有權因擔任被代任人職務而收取相關的報酬，並享受其他權利及福利。

3. Ocorrendo a substituição prevista no número anterior, o substituto tem direito à remuneração e outros direitos e regalias atribuídos ao substituído durante o período de substituição.

四、黎永華、張偉明和姚秋樑續任燃料安全委員會兼職委員，每月報酬相當於公職薪俸表100點之50%，並分別由周海利、黃振華和林楠在上述人員不在或因故不能視事時代任之。

4. São renovadas as nomeações de Lai Weng Wa, Cheung Wai Ming e Yiu Chow Leung, como membros a tempo parcial da Comissão, com a remuneração mensal correspondente a 50% do valor do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública, sendo substituídos nas suas ausências e impedimentos por Chow Harry, Wong Chan Wa e Lam Nam, respectivamente.

五、倘發生以上各款規定的代任情況，代任人有權收取一項按代任期間和被代任人每月報酬計算而得出的金額，該金額在被代任人的每月報酬中扣除。

5. Ocorrendo as substituições previstas nos números anteriores, os substitutos têm direito a um montante calculado em função do período de substituição e do valor da remuneração mensal dos substituídos, o qual é deduzido à remuneração destes.

六、以下機構代表以兼任方式續任燃料安全委員會執行代表：

6. São renovadas as nomeações dos representantes efectivos na Comissão, em acumulação com as funções que desempenham no organismo que representam:

(一) 由劉傑麟代表經濟局，當其不在或因故不能視事時，由譚志權代任；

1) Lau Kit Lon, em representação da Direcção dos Serviços de Economia, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tam Chi Kin;

(二) 由蔡惠濠代表消防局，當其不在或因故不能視事時，由尤潤當代任；

2) Choi Wai Hou, em representação do Corpo de Bombeiros, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Iao Ion Tong;

(三) 由關啓榮代表治安警察局，當其不在或因故不能視事時，由李昶文代任；

3) Kwan Kai Veng, em representação do Corpo de Polícia de Segurança Pública, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lei Chong Man;

(四) 由黃文忠代表海關，當其不在或因故不能視事時，由黃偉文代任；

4) Vong Man Chong, em representação dos Serviços de Alfândega, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Vong Vai Man;

(五)由嚴學明代表土地工務運輸局，當其不在或因故不能視事時，由陳榮喜代任。

七、劉偉川以兼任方式續任海事及水務局在燃料安全委員會執行代表，當其不在或因故不能視事時，由陳元盛代任。

八、第六款及第七款所指委員因參加委員會會議有權根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第四條第二款的規定收取出席費，其金額相當於為公共行政工作人員而訂定的出席費金額。

九、所有委員任期為半年，得續期。

十、委員任期在下列情況終止：

(一)免職；

(二)據位人辭職；

(三)上款所指期限屆滿，但獲續期者除外。

十一、除薪俸外，全職委員保留其與原編制職務法律狀況相關之職程、權利及義務。

十二、因執行本批示所衍生的負擔由登錄於澳門特別行政區預算第十二章所載的項目承擔。

十三、本批示自二零一六年一月三十日起產生效力。

二零一六年一月二十八日

行政長官 崔世安

二零一六年一月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

5) Im Hok Meng, em representação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Chan Weng Hei.

7. É renovada a nomeação de Lao Wai Chun como representante efectivo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água na mesma Comissão, em acumulação com as funções que desempenha no organismo que representa, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Chan Un Seng.

8. Nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, os membros referidos nos n.ºs 6 e 7 têm direito a senhas de presença pela sua participação nas reuniões da Comissão, de montante igual ao previsto para os trabalhadores da Administração Pública.

9. A duração do mandato de todos os membros é de meio ano, renovável.

10. O mandato dos nomeados cessa, designadamente, por:

1) Exoneração;

2) Renúncia do respectivo titular;

3) Decurso do prazo referido no número anterior, salvo renovação.

11. Os membros a tempo inteiro mantêm o direito à carreira e a todos os restantes direitos e deveres inerentes à sua situação jurídico-funcional no quadro de origem, com excepção do direito ao vencimento.

12. Os encargos decorrentes da execução do presente despacho são suportados por rubrica inscrita no Capítulo 12 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau.

13. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 30 de Janeiro de 2016.

28 de Janeiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Janeiro de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

社會文化司司長辦公室

第 13/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2010號行政法規第三條第一款（四）項及第四條第二款，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 3.º e do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2010, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、續任社會文化司司長辦公室顧問惠程勇為非高等教育委員會的成員，任期二年。

二、本批示自二零一五年十二月二十日起生效。

二零一五年十二月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，文化產業委員會下列編制外合同人員，其合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

第一職階一等高級技術員劉俊傑；

第二職階一等技術輔導員張藹盈；

第一職階一等技術輔導員高嘉文。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，文化產業委員會下列編制外合同人員，其合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

第一職階一等高級技術員麥嘉茵；

第一職階特級技術員劉少梅；

第一職階首席技術輔導員呂思薇及黃福森。

透過社會文化司司長二零一五年十一月二十三日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本辦公室下列編制外合同人員，其合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

第一職階首席顧問高級技術員梁倩明；

第一職階顧問高級技術員陳家耀；

第一職階二等技術員陳青鳳。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本辦公室下列編制外合同人

1. É renovado o mandato de Wai Cheng Iong, na qualidade de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, como membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, pelo período de dois anos.

2. O presente despacho produz efeitos desde 20 de Dezembro de 2015.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal do Conselho para as Indústrias Culturais, em regimes de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lao Chon Kit, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Cheong Oi Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão;

Kou Ka Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

O seguinte pessoal do Conselho para as Indústrias Culturais, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Mak Ka Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lau Sio Mui, técnica especialista, 1.º escalão;

Loi Si Mei e Vong Fok Sam, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal em regime de contrato além do quadro, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Leong Sin Meng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão;

Chan Ka Io, técnico superior assessor, 1.º escalão;

Chan Cheng Fong, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão.

O seguinte pessoal em regime de contrato além do quadro, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos

員，其合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

第三職階顧問高級技術員謝永釗；

第一職階顧問高級技術員黃瑞韻；

第一職階首席高級技術員吳潮欣；

第一職階一等高級技術員李詩靈。

透過社會文化司司長二零一五年十一月二十四日的批示：

梁倩明——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第二款、第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室任職的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階首席顧問高級技術員職級的薪俸點710點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯至二零一五年八月二十日生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改高嘉文在文化產業委員會任職的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年十二月十日起生效。

李詩靈——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第二款、第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室任職的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員職級的薪俸點565點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯至二零一五年九月十日生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月九日作出的批示：

吳子健——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其在旅遊發展委員會擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，旅遊發展委員會下列編制外合同人員，其合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

第一職階一等高級技術員余禮恆；

termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Che Weng Chio, técnico superior assessor, 3.º escalão;

Wong Soi Wan, técnica superior assessora, 1.º escalão;

Ng Chio Ian, técnico superior principal, 1.º escalão;

Lei Si Leng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2015:

Leong Sin Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, e 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com efeitos retroactivos a partir de 20 de Agosto de 2015, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2015:

Kou Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2015.

Lei Si Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, e 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com efeitos retroactivos a partir de 10 de Setembro de 2015, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2015:

Ng Chi Kin — alterado o contrato de assalariamento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, no Conselho para o Desenvolvimento Turístico, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015.

O seguinte pessoal do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Iu Lai Hang, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

第一職階特級技術員曾聆賢；

第一職階首席技術輔導員蕭詠雯。

透過社會文化司司長二零一五年十二月十一日的批示：

吳潮欣——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第二款、第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室任職的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階首席顧問高級技術員職級的薪俸點710點，自二零一六年一月一日起生效。

透過行政長官二零一五年十二月二十九日的批示：

安棟樑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(二)項、第十八條第一款至第四款、第十九條第五款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第六條第一款及第二十六條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條第一款至第三款的規定，以行政任用合同聘用為本辦公室顧問，為期兩年，自二零一六年一月一日起生效。

更正

因刊登於二零一六年一月二十日《澳門特別行政區公報》第三期第二組內第1464頁的二零一五年十二月十八日第189/2015號社會文化司司長批示的起始部分有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條的規定更正如下：

原文為：“……以及第123/2009號行政命令第一款及第三款的規定……”

更正為：“……以及第112/2014號行政命令第一款及第三款的規定……”。

二零一六年一月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年二月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

Chang Leng In, técnica especialista, 1.º escalão;

Sio Weng Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015:

Ng Chio Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, e 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, e do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Dezembro de 2015:

João Manuel Costa Antunes — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assessor, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 18.º, n.ºs 1 a 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, e dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) e 268.º, n.ºs 1 a 3, do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Rectificação

Por ter saído inexacta, a parte inicial do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 189/2015, de 18 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2016, II Série, de 20 de Janeiro, a páginas 1464, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «……, conjugados com os n.ºs 1 e 3 da Ordem Executiva n.º 123/2009, ……»

deve ler-se: «……, conjugados com os n.ºs 1 e 3 da Ordem Executiva n.º 112/2014, ……».

28 de Janeiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一六年一月八日批示如下：

葉文寶——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Janeiro de 2016:

Ip Man Pou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos

政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年二月一日起，以定期委任方式委任為第一職階二等技術員，為期兩年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零一六年一月二十九日批示如下：

蘇孝賢——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年二月一日起，以定期委任方式委任為第三職階首席特級技術輔導員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

二零一六年二月三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Fevereiro de 2016, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Janeiro de 2016:

Maria Elizabeth Sou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Fevereiro de 2016, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Comissariado contra a Corrupção, aos 3 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

終審法院院長辦公室

第 1/GPTUI/2016 號終審法院院長批示

一、根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第一條第三款的規定，本人將作出下列行為的權限授予本辦公室代主任陳玉蓮碩士：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而請求批准年假、中斷年假及轉移年假作出決定；

(四) 批閱或審查《澳門公共行政工作人員通則》第八十九條規定的合理缺勤，並核實續後適用條文所載的有關法定要件，以及批准在該些條文內對有關情況已作規定的工作豁免；

(五) 批准臨時委任、續任以及將臨時委任或實習制度的定期委任轉為確定委任；

(六) 批准編制內人員在各職程的職級內的職階變更，以及批准以行政任用合同聘任的人員在職級內的職階變更；

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 1/GPTUI/2016

1. Considerando o disposto no n.º 3 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, delego na chefe, substituta, do meu Gabinete, mestre Chan Iok Lin, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar licença especial e licença de curta duração, e decidir sobre pedidos de autorização, interrupção do gozo e transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Visar ou considerar justificadas as faltas previstas no artigo 89.º do ETAPM, verificados os respectivos requisitos legais constantes dos subsequentes artigos aplicáveis, bem como autorizar a dispensa de serviço nas situações aí previstas;

5) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em regime de estágio;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras do pessoal dos quadros e do pessoal contratado em regime do contrato administrativo de provimento;

(七) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 按照法律規定，批准終止行政任用合同；

(九) 以澳門特別行政區的名義簽署行政任用合同；

(十) 簽署計算及結算本辦公室人員服務時間的文件；

(十一) 按照法律的規定，批准本辦公室主管職位據位人的代任；當司庫不能履職時，指定其代任人；

(十二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三) 批准輪值工作或超時工作，但不能超出法定限額；

(十四) 批准公務員及服務人員以及其親屬前往在衛生局內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十五) 批准經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十四條第三款規定之特別津貼，但不得超過該條款規定的百分率的一半；

(十六) 決定旅費、行李運費、預支薪俸、發放年資獎金和供款時間獎金及其他法定津貼的申請；

(十七) 決定有權收取日津貼的公務員及服務人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

(十八) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十九) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(二十) 批准與各級法院及本辦公室運作有關的固定或必要開支，尤其設施的租賃開支、公共地方的開支、水電費、清潔服務費及保安費或其他同類開支，但上述每項開支金額不得超過澳門幣十五萬元；

(二十一) 核准上款所指開支的合同草稿；

(二十二) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十三) 批准將屬於本辦公室的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(二十四) 批准金額不超過澳門幣一萬元的交際費；

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

8) Autorizar a cessação dos contratos administrativos de provimento, nos termos legais;

9) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, os contratos administrativos de provimento;

10) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal dependente do meu Gabinete;

11) Autorizar, nos termos legais, a substituição dos titulares do cargo de chefia do meu Gabinete; designar o substituto do tesoureiro em suas ausências;

12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

13) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias, até ao limite legal;

14) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

15) Autorizar o subsídio especial previsto no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, até metade da percentagem aí referida;

16) Decidir dos pedidos de passagens, transporte de bagagem, adiantamentos de vencimentos, atribuições de prémios de antiguidade, prémios de tempo de contribuição e demais subsídios previstos na lei;

17) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

18) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

19) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

20) Autorizar a realização de despesas fixas ou indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos tribunais das várias instâncias e do meu Gabinete, designadamente as de arrendamento de instalações, condomínio, consumo de electricidade e água, serviços de limpeza e de segurança, ou outras da mesma natureza, desde que não exceda, cada uma delas, o montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas;

21) Aprovar as minutas dos contratos relativos às despesas referidas na alínea anterior;

22) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

23) Autorizar o abate à carga dos bens patrimoniais do meu Gabinete que forem julgados incapazes para o serviço;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil) patacas;

(二十五) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應由本辦公室訂立的且先前獲得上級批准競投的合同有關的公文書；

(二十六) 批准提供與本辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十七) 簽署發給澳門特別行政區各實體和機構以及澳門特別行政區以外地方的實體和機構的屬本辦公室職責範圍內的文書。

二、按照公布於《澳門特別行政區公報》由終審法院院長認可的批示，本辦公室代主任認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予主管人員。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自二零一六年二月十四日起生效。

二零一六年二月三日

終審法院院長 岑浩輝

嘉 獎

因為退休的關係，鄧寶國先生即將終止其所擔任的終審法院院長辦公室主任的職務。借此機會，本人對其十六年來的傑出表現及無私奉獻精神予以嘉獎。

鄧寶國先生自2000年2月起開始出任終審法院院長辦公室主任。上任伊始，他憑藉多年來在公共行政領域所積累的豐富組織和管理經驗，一手籌建了整個辦公室，為司法輔助工作的好運行奠定了堅實基礎。此外，不論是各項日常工作的管理、歷年司法年度開幕典禮的舉辦、各種訪問活動的安排與接待、還是大型司法論壇的組織與協調，在他的統籌安排下也是井然有序、有條不紊，使得澳門法院的尊嚴和形象得以維護。

任職十六年以來，鄧寶國主任以其出色的領導和組織能力以及高度的敬業和奉獻精神，確保了終審法院院長辦公室的高效及有序運作，為各級法院的司法審判工作在行政、財政、技術、信息發佈、對外交流等諸多方面提供了強而有力的保障，對於在特區法院內設置司法行政管理體系所進行的成功探索可謂功不可沒。

25) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados no meu Gabinete e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

26) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no meu Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

27) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do meu Gabinete.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo presidente do Tribunal de Última Instância, a chefe, substituta, do meu Gabinete pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. Dos actos praticados no uso das delegações, aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 14 de Fevereiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do TUI, *Sam Hou Fai*.

Louvor

Por motivo de aposentação, o Sr. Tang Pou Kuok vai cessar funções como chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância. Aproveito esta ocasião para manifestar o meu reconhecimento pelo notável empenho e generosa dedicação com que o Sr. Tang Pou Kuok trabalhou ao longo de dezasseis anos.

O Sr. Tang Pou Kuok assumiu o cargo do chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância em Fevereiro de 2000. Logo no início das suas funções, aproveitando-se da sua larga experiência na área de organização e gestão administrativa acumulada durante vários anos de serviço à administração pública, com o seu esforço ele constituiu todo o gabinete, lançando uma base sólida para o bom funcionamento do sistema de apoio aos tribunais. Por outro lado, todos os trabalhos que lhe foram sendo confiados, incluindo a gestão quotidiana, a realização das sessões solenes de abertura dos anos judiciais, a recepção de visitas e a organização de grandes fóruns judiciais, foram bem concretizados sob a sua coordenação, com ordem e sem confusão, de forma que a dignidade e a imagem dos tribunais de Macau foram preservadas.

Durante os 16 anos do exercício das suas funções, o Sr. Tang Pou Kuok honrou a sua missão com excelente capacidade de liderança e organização, bem como elevado espírito de empenho e dedicação, tendo assegurado o funcionamento eficiente e ordenado do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância e proporcionado uma forte garantia ao exercício do poder judicial pelos tribunais das várias instâncias a nível administrativo, financeiro, técnico, divulgação de notícias, intercâmbio com o exterior, entre outros aspectos, contribuindo assim muito para a experiência bem-sucedida na criação de um sistema de gestão administrativa da Justiça dentro dos próprios tribunais.

同時，在日常工作中，鄧寶國主任也一直秉承果斷和幹練的作風，而且能夠做到知人善用、人盡其才，深得本人的信任和同事的尊重。

基於此，藉鄧寶國主任即將榮休之際，本人謹代表特區三級法院，對其多年來為維護特區三級法院的正常、有效運作所作出的無私奉獻予以公開嘉獎。

二零一六年一月二十八日

終審法院院長 岑浩輝

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項的規定，本辦公室主任鄧寶國碩士由二零一六年二月十四日起，因自願退休而脫離公職。

二零一六年二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一六年一月二十八日的批示：

方國興——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月十日起晉階為第二職階一等技術員。

陳活棧及何子健——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月十七日起晉階為第二職階首席技術輔導員。

陳曦茵及何嘉欣——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年一月十七日起晉階為第二職階首席技術輔導員。

Para além disso, no seu trabalho quotidiano, o Sr. Tang Pou Kuok tem conduzido a sua acção com determinação e capacidade, sabendo bem descobrir as qualidades dos subordinados e colocá-los no posto adequado, o que lhe granjeou a minha profunda confiança e o respeito dos colegas.

Pelo exposto e aproximando-se o momento da sua aposentação, impõe-se reconhecer a generosa dedicação com que o Sr. Tang Pou Kuok trabalhou durante todos estes anos para manter o normal e eficiente funcionamento dos tribunais das três instâncias da RAEM, o que faço por via do presente público louvor, em representação dos tribunais das três instâncias da RAEM.

28 de Janeiro de 2016.

O Presidente do Tribunal de Última Instância, *Sam Hou Fai*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o mestre Tang Pou Kuok, chefe deste Gabinete, desligar-se-á do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Lok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 28 de Janeiro de 2016:

Fong Kuok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2016.

Chan Wut Leng e Ho Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2016.

Chan Hei Ian e Ho Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progridem para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2016.

摘錄自檢察長於二零一六年一月二十九日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用教育暨青年局編制內人員梁凱欣在本辦公室擔任第二職階首席顧問高級技術員，由二零一六年二月一日起，為期一年。

二零一六年二月二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Janeiro de 2016:

Leong Hoi Ian, do quadro do pessoal da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

行政公職局

批示摘錄

摘錄自二零一六年一月二十八日行政長官作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“陳明金基金會”行政公益法人的資格。

二零一六年二月二日於行政公職局

副局長 曹錦俊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Janeiro de 2016:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à «Fundação Chan Meng Kam».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Subdirector dos Serviços, *Chou Kam Chon*.

法務局

根據第26/2015號行政法規第三十二條第二款的規定，轉入同一行政法規附表二所載的領導及主管人員名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista nominativa do pessoal de direcção e chefia que transita para os cargos constantes no mapa II do Regulamento Administrativo n.º 26/2015, nos termos do artigo 32.º, n.º 2, do mesmo Regulamento Administrativo:

姓名	於二零一五年十二月三十一日之狀況		於二零一六年一月一日之狀況		備註
	法務局及法律改革及國際法事務局領導及主管官職	任用方式	法務局領導及主管官職	任用方式	
劉德學	法務局局長	定期委任	局長	定期委任	
Diana Maria Vital Costa	法務局副局長	定期委任	副局長	定期委任	
梁葆瑩	法務局副局長	定期委任	副局長	定期委任	
鍾穎儀	法務局法律草擬廳廳長	定期委任	法律草擬廳廳長	定期委任	
吳志強	法務局法律翻譯廳廳長	定期委任	法律翻譯廳廳長	定期委任	
羅靜萍	法務局法律推廣廳廳長	定期委任	法律推廣及公共關係廳廳長	定期委任	

姓名	於二零一五年十二月三十一日之狀況		於二零一六年一月一日之狀況		備註
	法務局及法律改革及國際法事務局領導及主管官職	任用方式	法務局領導及主管官職	任用方式	
邱顯哲	法務局查核暨申訴廳廳長	定期委任	登記及公證事務廳廳長	定期委任	
趙占全	法務局技術輔助廳廳長	定期委任	技術輔助廳廳長	定期委任	
李勝里	法務局行政暨財政管理廳廳長	定期委任	行政及財政管理廳廳長	定期委任	
張涵	法律改革及國際法事務局立法計劃統籌處處長	定期委任	立法統籌處處長	定期委任	
吳燕翔	法律改革及國際法事務局國際關係事務處處長	定期委任	國際及區際關係事務處處長	定期委任	
鄭婉瑩	法務局人力資源處處長	定期委任	人力資源處處長	定期委任	
岑翠貞	法務局財政暨財產處處長	定期委任	財政及財產處處長	定期委任	
劉國添	法務局資訊處處長	定期委任	資訊技術處處長	定期委任	

Nome	Situação em 31.12.2015		Situação em 01.01.2016		OBS.
	Cargos de direcção e chefia da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça e da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional	Forma de provimento	Cargos da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça	Forma de provimento	
Liu Dexue	Director da DSAJ	Comissão de serviço	Director	Comissão de serviço	
Diana Maria Vital Costa	Subdirector da DSAJ	Comissão de serviço	Subdirector	Comissão de serviço	
Leong Pou Ieng	Subdirector da DSAJ	Comissão de serviço	Subdirector	Comissão de serviço	
Carmen Maria Chung	Chefe do Departamento de Produção Jurídica da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Produção Legislativa	Comissão de serviço	
Ung Chi Keong	Chefe do Departamento de Tradução Jurídica da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Tradução Jurídica	Comissão de serviço	
Lo Cheng Peng	Chefe do Departamento de Divulgação Jurídica da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas	Comissão de serviço	
Iao Hin Chit	Chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado	Comissão de serviço	
Chio Chim Chun	Chefe do Departamento de Apoio Técnico da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Apoio Técnico	Comissão de serviço	
Lei Seng Lei	Chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira	Comissão de serviço	
Cheong Ham	Chefe da Divisão de Coordenação do Plano Legislativo da DSRJDI	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Coordenação Legislativa	Comissão de serviço	
Ng In Cheong	Chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais da DSRJDI	Comissão de serviço	Chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais e Inter-Regionais	Comissão de serviço	
Kwong Iun Ieng	Chefe da Divisão de Recursos Humanos da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Recursos Humanos	Comissão de serviço	

Nome	Situação em 31.12.2015		Situação em 01.01.2016		OBS.
	Cargos de direcção e chefia da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça e da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional	Forma de provimento	Cargos da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça	Forma de provimento	
Sam Choi Cheng	Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial	Comissão de serviço	
Lau Kuok Tim	Chefe da Divisão de Informática da DSAJ	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Informática	Comissão de serviço	

根據第26/2015號行政法規第三十二條第一款的規定，轉入
同一行政法規附表一所載的編制內人員名單：

Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para os lugares do quadro constantes no mapa I do Regulamento Administrativo n.º 26/2015, nos termos do artigo 32.º, n.º 1, do mesmo Regulamento Administrativo:

人員組別及姓名	於二零一五年十二月三十一日之狀況		於二零一六年一月一日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
人員組別：領導及主管						
劉德學	局長	--	局長	--	定期委任	
Diana Maria Vital Costa	副局長	--	副局長	--	定期委任	
梁葆瑩	副局長	--	副局長	--	定期委任	
鍾穎儀	廳長	--	廳長	--	定期委任	
吳志強	廳長	--	廳長	--	定期委任	
羅靜萍	廳長	--	廳長	--	定期委任	
邱顯哲	廳長	--	廳長	--	定期委任	
趙占全	廳長	--	廳長	--	定期委任	
李勝里	廳長	--	廳長	--	定期委任	
張涵	處長	--	處長	--	定期委任	
吳燕翔	處長	--	處長	--	定期委任	
鄭婉瑩	處長	--	處長	--	定期委任	
岑翠貞	處長	--	處長	--	定期委任	
劉國添	處長	--	處長	--	定期委任	
人員組別：高級技術員						
Eduardo João Buisson Vairinho de Beltrão Loureiro	首席顧問高級技術員	3	首席顧問高級技術員	3	確定委任	a)
梁葆瑩	首席顧問高級技術員	3	首席顧問高級技術員	3	確定委任	b)
歐嘉明	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	
趙占全	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	c)
戴燕雪	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	
Nuno Fernando Correia Neves Pereira	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	
何淑清	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	
張翠玲	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	d)
陳覺生	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	

人員組別及姓名	於二零一五年十二月三十一日之狀況		於二零一六年一月一日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
葉錦雯	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	
鄭杏儀	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	e)
盧麗卿	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	f)
蘆敏	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	
Diana Maria Vital Costa	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	b)
Ivo Donat Firmo Mineiro	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	g)
李勝里	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	h)
胡潔如	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	i)
吳子健	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	j)
陳祖光	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	
黃振宗	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	
劉國添	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	l)
鄭婉瑩	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	m)
許麗芳	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	n)
邱顯哲	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	o)
趙淑儀	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	
楊秀嫻	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	
陳玉儀	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	
劉潔心	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	
羅靜萍	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	p)
蔣永恆	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	
潘淑潔	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	q)
黃志遠	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	確定委任	
李宇騰	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	確定委任	
戚雪平	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	臨時委任	
麥倩琦	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	臨時委任	
人員組別：傳譯及翻譯						
Gonçalo de Amarante Xavier	顧問翻譯員	4	顧問翻譯員	4	確定委任	
高嘉美	顧問翻譯員	4	顧問翻譯員	4	確定委任	
沈振耀	顧問翻譯員	4	顧問翻譯員	4	確定委任	r)
沈偉強	顧問翻譯員	3	顧問翻譯員	3	確定委任	s)
Pamela Maria Rodrigues	顧問翻譯員	3	顧問翻譯員	3	確定委任	
辜美玲	顧問翻譯員	3	顧問翻譯員	3	確定委任	j)
鄭晶平	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	f)
傅潔芳	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	
辜美寶	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	g)
潘慧娟	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	
胡秀蘭	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	
韋志聰	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	

人員組別及姓名	於二零一五年十二月三十一日之狀況		於二零一六年一月一日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
Ana Maria da Silva	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	
Raquel Ng	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	
吳國安	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	
關淑芬	顧問翻譯員	1	顧問翻譯員	1	確定委任	
Vitória Lam	顧問翻譯員	1	顧問翻譯員	1	確定委任	
唐曉媚	主任翻譯員	2	主任翻譯員	2	確定委任	
溫世榮	一等翻譯員	1	一等翻譯員	1	確定委任	
霍安輝	二等翻譯員	1	二等翻譯員	1	臨時委任	
高若瑟	二等翻譯員	1	二等翻譯員	1	臨時委任	
人員組別：技術員						
韋綺頻	特級技術員	3	特級技術員	3	確定委任	
陳靈鈞	特級技術員	3	特級技術員	3	確定委任	
黃耀強	特級技術員	3	特級技術員	3	確定委任	
林松恩	二等技術員	1	二等技術員	1	臨時委任	
人員組別：傳譯及翻譯						
何斌	顧問文案	3	顧問文案	3	確定委任	
唐伯福	顧問文案	2	顧問文案	2	確定委任	
陳力蘭	顧問文案	1	顧問文案	1	確定委任	
人員組別：資訊						
梁慧玲	首席特級資訊助理技術員	2	首席特級資訊助理技術員	2	確定委任	v)
李少娟	首席特級資訊助理技術員	1	首席特級資訊助理技術員	1	確定委任	t) v)
敖寶玲	特級資訊助理技術員	1	特級資訊助理技術員	1	確定委任	v)
人員組別：技術輔助人員						
蘇孝賢	首席特級技術輔導員	3	首席特級技術輔導員	3	確定委任	
余德志	首席特級技術輔導員	2	首席特級技術輔導員	2	確定委任	
勞思遠	首席特級技術輔導員	2	首席特級技術輔導員	2	確定委任	
Edward Anthony Azevedo	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
伍桂玲	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
呂燕屏	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
陳素禎	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
吳志強	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	u)
何惠娟	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
陳美英	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
陳寶祺	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
招惠明	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
Miguel Vasco de Carvalho Bailote	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
陳志榮	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
Carlos Choi	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
黃詠妍	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	

人員組別及姓名	於二零一五年十二月三十一日之狀況		於二零一六年一月一日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
黃智鋒	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	確定委任	q)
郭日龍	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	臨時委任	
駱倩怡	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	臨時委任	
劉恩瑜	首席特級行政技術助理員	2	首席特級行政技術助理員	2	確定委任	
何潔玲	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	確定委任	
高美思	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	確定委任	
溫靜如	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	確定委任	
迪亞士	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	確定委任	
António de Jesus Lopes da Silva	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	確定委任	
沙凱晴	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	確定委任	
馬騏駿	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	確定委任	
人員組別：工人						
黃祥傑	勤雜人員	8	勤雜人員	8	編制內散位	v)

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31.12.2015		Situação em 01.01.2016		Forma de Provisão	OBS.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Grupo de pessoal: Direcção e chefia						
Liu Dexue	Director	--	Director	--	Comissão de serviço	
Diana Maria Vital Costa	Subdirector	--	Subdirector	--	Comissão de serviço	
Leong Pou Ieng	Subdirector	--	Subdirector	--	Comissão de serviço	
Carmen Maria Chung	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	
Ung Chi Keong	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	
Lo Cheng Peng	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	
Iao Hin Chit	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	
Chio Chim Chun	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	
Lei Seng Lei	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	
Cheong Ham	Chefe de divisão	--	Chefe de divisão	--	Comissão de serviço	
Ng In Cheong	Chefe de divisão	--	Chefe de divisão	--	Comissão de serviço	
Kwong Iun Ieng	Chefe de divisão	--	Chefe de divisão	--	Comissão de serviço	
Sam Choi Cheng	Chefe de divisão	--	Chefe de divisão	--	Comissão de serviço	
Lau Kuok Tim	Chefe de divisão	--	Chefe de divisão	--	Comissão de serviço	
Grupo de pessoal: Técnico superior						
Eduardo João Buisson Vairinho de Beltrão Loureiro	Técnico superior assessor principal	3	Técnico superior assessor principal	3	Nomeação definitiva	a)

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31.12.2015		Situação em 01.01.2016		Forma de Provisão	OBS.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Leong Pou Ieng	Técnico superior assessor principal	3	Técnico superior assessor principal	3	Nomeação definitiva	b)
Carmen Anok Cabral Lee	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	
Chio Chim Chun	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	c)
Tai In Sut	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	
Nuno Fernando Correia Neves Pereira	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	
Ho Sok Cheng aliás Ana Ho da Silva	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	
Cheong Chui Ling	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	d)
Chan Kok Sang	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	
Ip Kam Man	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	
Cheng Han Iu	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	e)
Lo Lai Heng	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	f)
Lou Man	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	
Diana Maria Vital Costa	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	b)
Ivo Donat Firmo Mineiro	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	g)
Lei Seng Lei	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	h)
Wu Kit I	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	i)
Ng Chi Kin	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	j)
Chan Chou Kuong	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	
Vong Chan Chong	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	
Lau Kuok Tim	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	l)
Kwong Iun Ieng	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	m)
Hoi Lai Fong	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	n)
Iao Hin Chit	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	o)
Chiu Sok I	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31.12.2015		Situação em 01.01.2016		Forma de Provisão	OBS.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Ieong Sau Han	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	
Chan Iok I	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	
Lau Kit Sam	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	
Lo Cheng Peng	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	p)
Cheong Weng Hang	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	
Poon Suk Kit	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	q)
Wong Chi Un	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Nomeação definitiva	
Lei U Tang	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Nomeação definitiva	
Chek Sut Peng	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Mak Sin Kei	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Grupo de pessoal: Interpretação e tradução						
Gonçalo de Amarante Xavier	Intérprete-tradutor assessor	4	Intérprete-tradutor assessor	4	Nomeação definitiva	
Maria de Fátima Cachinho Cordeiro	Intérprete-tradutor assessor	4	Intérprete-tradutor assessor	4	Nomeação definitiva	
Sam Chan Io	Intérprete-tradutor assessor	4	Intérprete-tradutor assessor	4	Nomeação definitiva	r)
Sam Vai Keong	Intérprete-tradutor assessor	3	Intérprete-tradutor assessor	3	Nomeação definitiva	s)
Pamela Maria Rodrigues	Intérprete-tradutor assessor	3	Intérprete-tradutor assessor	3	Nomeação definitiva	
Ku Mei Leng	Intérprete-tradutor assessor	3	Intérprete-tradutor assessor	3	Nomeação definitiva	j)
Cheang Cheng Peng	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	f)
Maria Fátima Fu	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	
Ku Mei Pou	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	g)
Pun Wai Kun aliás Anita Pun	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	
Wu Sao Lan	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	
Vai Chi Chung	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	
Ana Maria da Silva	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31.12.2015		Situação em 01.01.2016		Forma de Provisão	OBS.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Raquel Ng	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	
Ng Kuoc Hon	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	
Kuan Sok Fan	Intérprete-tradutor assessor	1	Intérprete-tradutor assessor	1	Nomeação definitiva	
Vitória Lam	Intérprete-tradutor assessor	1	Intérprete-tradutor assessor	1	Nomeação definitiva	
Tong Hio Mei	Intérprete-tradutor chefe	2	Intérprete-tradutor chefe	2	Nomeação definitiva	
Van Sai Weng	Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1	Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
André Filipe César Faustino	Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
José Manuel Rodrigues da Costa	Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Grupo de pessoal: Técnico						
Wai I Pan	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Chan Teng Kuan	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Vong Io Keong	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Lam Chong Ian	Técnico de 2. ^a classe	1	Técnico de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Grupo de pessoal: Interpretação e tradução						
Ho Pan	Letrado assessor	3	Letrado assessor	3	Nomeação definitiva	
Tong Pak Fok	Letrado assessor	2	Letrado assessor	2	Nomeação definitiva	
Chan Lek Lan	Letrado assessor	1	Letrado assessor	1	Nomeação definitiva	
Grupo de pessoal: Informática						
Leung Wai Leng	Técnico auxiliar de informática especialista principal	2	Técnico auxiliar de informática especialista principal	2	Nomeação definitiva	v)
Lei Sio Kun	Técnico auxiliar de informática especialista principal	1	Técnico auxiliar de informática especialista principal	1	Nomeação definitiva	t) v)
Ngou Pou Leng	Técnico auxiliar de informática especialista	1	Técnico auxiliar de informática especialista	1	Nomeação definitiva	v)
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
Maria Elizabeth Sou	Adjunto-técnico especialista principal	3	Adjunto-técnico especialista principal	3	Nomeação definitiva	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31.12.2015		Situação em 01.01.2016		Forma de Provisão	OBS.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Iu Tak Chi	Adjunto-técnico especialista principal	2	Adjunto-técnico especialista principal	2	Nomeação definitiva	
Lo Si Iun	Adjunto-técnico especialista principal	2	Adjunto-técnico especialista principal	2	Nomeação definitiva	
Edward Anthony Azevedo	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Ng Kai Leng	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Loi In Peng	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Sou Cheng	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Ung Chi Keong	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	u)
Ho Wai Kun	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Mei Ieng	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Po Kei	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Chio Wai Meng	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Miguel Vasco de Carvalho Bailote	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Chi Veng	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Carlos Choi	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Wong Weng In	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Wong Chi Fong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Kuok Iat Long	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Lok Sin I	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Terezinha Fátima de Jesus	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Nomeação definitiva	q)

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31.12.2015		Situação em 01.01.2016		Forma de Provedimento	OBS.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Ho Kit Leng	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Marina Amante Gomes	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Wan Cheng Iu	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Célio Alves Dias	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Nomeação definitiva	
António de Jesus Lopes da Silva	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Nomeação definitiva	
Ma Kei Chong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Nomeação definitiva	
Grupo de pessoal: Operário						
Vong Cheong Kit	Auxiliar	8	Auxiliar	8	Assalariamento do quadro	v)

備註：

- a) 處於因公共利益之無薪假。
- b) 以定期委任方式擔任副局長。
- c) 以定期委任方式擔任技術輔助廳廳長。
- d) 以定期委任方式擔任運輸工務司司長辦公室主任。
- e) 以定期委任方式擔任行政法務司司長辦公室第一職階顧問翻譯員。
- f) 以定期委任方式擔任行政長官辦公室顧問。
- g) 以定期委任方式擔任廉政公署顧問。
- h) 以定期委任方式擔任行政及財政管理廳廳長。
- i) 以定期委任方式擔任檢察長辦公室副主任。

Observações:

- a) Na situação de licença sem vencimento por interesse público.
- b) Exerce funções em comissão de serviço como subdirectora.
- c) Exerceu funções em comissão de serviço como chefe do Departamento de Apoio Técnico.
- d) Exerce funções em comissão de serviço como chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
- e) Exerce funções em comissão de serviço como intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça.
- f) Exerce funções em comissão de serviço como assessor do Gabinete do Chefe do Executivo.
- g) Exerce funções em comissão de serviço como assessor do Comissariado contra a Corrupção.
- h) Exerce funções em comissão de serviço como chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.
- i) Exerce funções em comissão de serviço como chefe-adjunto do Gabinete do Procurador.

- j) 以定期委任方式擔任行政會秘書處顧問。
- l) 以定期委任方式擔任資訊技術處處長。
- m) 以定期委任方式擔任人力資源處處長。
- n) 擔任廉政公署助理專員。
- o) 以定期委任方式擔任登記及公證事務廳廳長。
- p) 以定期委任方式擔任法律推廣及公共關係廳廳長。
- q) 以定期委任方式在廉政公署任職。
- r) 以定期委任方式擔任行政法務司司長辦公室顧問。
- s) 以定期委任方式擔任廉政公署廉政專員辦公室主任。
- t) 以定期委任方式在運輸工務司司長辦公室擔任職務。
- u) 以定期委任方式擔任法律翻譯廳廳長。
- v) 職位出缺時予以取消。

(經二零一六年一月二十六日行政法務司司長的批示核准)

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年十二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局第二職階首席特級行政技術助理員黃美德自二零一六年一月八日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

按行政法務司司長於二零一五年十二月三十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，張涵在本局擔任立法統籌處處長的定期委任，自二零一六年一月一日起續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，吳燕翔在本局擔任國際及區際關係事務處處長的定期委任，自二零一六年一月一日起續期一年。

j) Exerce funções em comissão de serviço como assessor da Secretaria do Conselho Executivo.

l) Exerce funções em comissão de serviço como chefe da Divisão de Informática.

m) Exerce funções em comissão de serviço como chefe da Divisão de Recursos Humanos.

n) Exerce funções como adjunta do Comissário contra a Corrupção.

o) Exerce funções em comissão de serviço como chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado.

p) Exerce funções em comissão de serviço como chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas.

q) Exerce funções em comissão de serviço no Comissariado contra a Corrupção.

r) Exerce funções em comissão de serviço como assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça.

s) Exerce funções em comissão de serviço como chefe do Gabinete do Comissário contra a Corrupção.

t) Exerce funções em comissão de serviço no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

u) Exerce funções em comissão de serviço como chefe do Departamento de Tradução Jurídica.

v) Lugar a extinguir quando vagar.

(Aprovada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2016).

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2015:

Vong Mei Tak, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2015:

Cheong Ham — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Coordenação Legislativa destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ng In Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais e Inter-Regionais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

按行政法務司司長於二零一六年一月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中分別排名第一名至第三名的第三職階顧問高級技術員劉國添、陳祖光及黃振宗，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員。

二零一六年二月二日於法務局

代局長 梁葆瑩

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2016:

Lau Kuok Tim, Chan Chou Kuong e Vong Chan Chong, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2015, II Série, de 23 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Fevereiro de 2016. — A Directora, substituta, *Leong Pou Ieng*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年十一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
Ana Felisberta Teixeira	首席特級行政技術助理員	2
歐陽凱怡	特級技術輔導員	1
歐陽雁敏	首席技術輔導員	1
歐嘉恩	首席技術輔導員	1
歐佩芬	首席技術輔導員	1
陳曉彤	首席技術員	1
陳愷欣	首席技術員	1
陳浩鋒	首席行政技術助理員	1
陳仁義	特級技術輔導員	1
陳若馨	勤雜人員	3
陳美怡	首席技術輔導員	1
陳嘉碧	首席高級技術員	1
陳廣浩	特級技術輔導員	1
陳世亨	首席技術輔導員	1
陳錫康	首席技術輔導員	1
陳素貞	特級技術員	1

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal contratado além do quadro e de assalariamento destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Ana Felisberta Teixeira	Assistente técnico administrativo especialista principal	2
Ao Ieong Hoi I	Adjunto-técnico especialista	1
Ao Ieong Ngan Man	Adjunto-técnico principal	1
Ao Ka Ian	Adjunto-técnico principal	1
Ao Pui Fan	Adjunto-técnico principal	1
Chan Hio Tong	Técnico principal	1
Chan Hoi Ian	Técnico principal	1
Chan Hou Fong	Assistente técnico administrativo principal	1
Chan Ian I	Adjunto-técnico especialista	1
Chan Ieok Heng	Auxiliar	3
Chan Isabel	Adjunto-técnico principal	1
Chan Ka Pik	Técnico superior principal	1
Chan Kuong Hou	Adjunto-técnico especialista	1
Chan Sai Hang	Adjunto-técnico principal	1
Chan Shek Hong	Adjunto-técnico principal	1
Chan Sou Cheng	Técnico especialista	1

姓名	職級	職階
陳雪玲	一等技術輔導員	2
陳天雄	首席技術輔導員	1
陳婉貞	特級技術輔導員	1
陳婉麗	首席高級技術員	1
陳偉全	顧問高級技術員	1
曾丹媚	首席技術輔導員	1
周錦華	首席技術輔導員	1
周敏	首席技術輔導員	1
周少芳	首席技術輔導員	1
周小娟	特級技術輔導員	1
周淑華	首席技術輔導員	1
謝綺雯	特級技術員	1
謝倩雯	首席技術輔導員	1
鄭燕玲	首席技術輔導員	1
鄭嘉妍	首席技術輔導員	1
鄭碧欣	特級技術輔導員	1
鄭穎斯	首席技術輔導員	1
程玉茹	特級技術輔導員	1
程嘉茵	首席技術輔導員	1
程月珍	首席技術輔導員	1
程慧嫻	首席技術輔導員	1
張浩妍	特級技術輔導員	1
張君平	首席技術輔導員	1
張佩群	特級技術員	1
鄭詠儀	特級技術輔導員	1
趙康朗	特級技術輔導員	1
趙崇亮	特級技術輔導員	1
趙汝樂	勤雜人員	6
招何秀華	勤雜人員	3
崔璞雯	首席技術輔導員	1
鍾英輝	首席技術輔導員	1
周敏儀	首席技術輔導員	1
朱海雲	首席技術輔導員	1
孫妙然	首席技術輔導員	1
范伊娜	特級技術輔導員	1
霍勁偉	特級技術輔導員	1
向錦榮	勤雜人員	6
何志傑	首席技術輔導員	1
何嘉淋	特級技術輔導員	1
何曼雲	首席技術輔導員	2
何沁霖	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Chan Sut Leng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan Tin Hong	Adjunto-técnico principal	1
Chan Un Cheng	Adjunto-técnico especialista	1
Chan Un Lai	Técnico superior principal	1
Chan Wai Chun	Técnico superior assessor	1
Chang Tan Mei	Adjunto-técnico principal	1
Chao Kam Wa Susana	Adjunto-técnico principal	1
Chao Man	Adjunto-técnico principal	1
Chao Sio Fong	Adjunto-técnico principal	1
Chao Sio Kun	Adjunto-técnico especialista	1
Chao Sok Wa	Adjunto-técnico principal	1
Che I Man	Técnico especialista	1
Che Sin Man	Adjunto-técnico principal	1
Cheang In Leng	Adjunto-técnico principal	1
Cheang Ka Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Cheang Pek Ian	Adjunto-técnico especialista	1
Cheang Weng Si	Adjunto-técnico principal	1
Cheng Iok U	Adjunto-técnico especialista	1
Cheng Ka Ian	Adjunto-técnico principal	1
Cheng Ut Chan	Adjunto-técnico principal	1
Cheng Wai Han	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Hou In	Adjunto-técnico especialista	1
Cheong Kuan Peng	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Pui Kuan	Técnico especialista	1
Chiang Weng I	Adjunto-técnico especialista	1
Chio Hong Long	Adjunto-técnico especialista	1
Chio Song Leong	Adjunto-técnico especialista	1
Chio U Lok	Auxiliar	6
Chiu Ho Sao Wa	Auxiliar	3
Choi Pok Man	Adjunto-técnico principal	1
Chong Ieng Fai	Adjunto-técnico principal	1
Chow Man I	Adjunto-técnico principal	1
Chu Hoi Wan	Adjunto-técnico principal	1
Cremilda Andrade Dias Azedo	Adjunto-técnico principal	1
Fan I Na	Adjunto-técnico especialista	1
Fok Keng Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Heong Kam Weng	Auxiliar	6
Ho Chi Kit	Adjunto-técnico principal	1
Ho Cora	Adjunto-técnico especialista	1
Ho Man Wan	Adjunto-técnico principal	2
Ho Sam Lam Kaylee	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
何迪昕	顧問高級技術員	1
許嫻海	輕型車輛司機	3
許嫻金	特級技術輔導員	1
尤嘉敏	特級技術輔導員	1
楊美珊	特級技術輔導員	3
楊少虹	首席技術輔導員	1
楊順東	特級技術輔導員	3
容永安	首席技術輔導員	1
葉靜雯	首席技術輔導員	1
葉詠詩	首席技術輔導員	1
高建文	首席技術輔導員	1
郭建威	輕型車輛司機	3
江鳳雲	首席技術輔導員	1
孔憲強	特級技術輔導員	1
高學荀	首席技術輔導員	1
官國敏	特級技術輔導員	1
郭潔綾	首席技術輔導員	1
郭小倩	特級技術輔導員	1
鄭瑞敏	特級技術輔導員	1
黎施儀	特級技術輔導員	1
林指明	首席高級技術員	1
林向榮	首席行政技術助理員	1
林逸峰	特級技術輔導員	1
林艷明	首席技術輔導員	1
林競文	首席技術輔導員	1
林楓茵	首席技術員	2
林麗賢	特級技術輔導員	1
林樹昌	首席技術輔導員	1
林樹源	特級技術輔導員	1
劉曉汶	首席技術輔導員	1
劉燕鈴	首席技術輔導員	1
劉健鳳	特級技術輔導員	1
劉美珊	首席技術輔導員	1
劉可怡	特級技術輔導員	1
劉偉文	首席技術輔導員	1
李嘉雯	特級技術輔導員	1
李鳳鳴	首席技術輔導員	1
李嘉敏	首席技術輔導員	1
李錦永	特級技術輔導員	1
李明基	首席技術輔導員	1
李藹文	特級技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Ho Tek Ian	Técnico superior assessor	1
Hoi Wan Hoi	Motorista de ligeiros	3
Hoi Wan Kam	Adjunto-técnico especialista	1
Iao Ka Man	Adjunto-técnico especialista	1
Ieong Mei San	Adjunto-técnico especialista	3
Ieong Sio Hong	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Son Tong	Adjunto-técnico especialista	3
Iong Veng Hon	Adjunto-técnico principal	1
Ip Cheng Man	Adjunto-técnico principal	1
Ip Weng Si	Adjunto-técnico principal	1
Ko Kin Man	Adjunto-técnico principal	1
Kok Kin Wai	Motorista de ligeiros	3
Kong Fong Wan Carlotta	Adjunto-técnico principal	1
Kong Hin Keong	Adjunto-técnico especialista	1
Kou Hok Son	Adjunto-técnico principal	1
Kun Kuok Man	Adjunto-técnico especialista	1
Kuok Kit Leng	Adjunto-técnico principal	1
Kuok Sio Sin	Adjunto-técnico especialista	1
Kwong Shui Man	Adjunto-técnico especialista	1
Lai Si I	Adjunto-técnico especialista	1
Lam Chi Meng	Técnico superior principal	1
Lam Heong Weng	Assistente técnico administrativo principal	1
Lam Iat Fong	Adjunto-técnico especialista	1
Lam Im Meng	Adjunto-técnico principal	1
Lam Keng Man	Adjunto-técnico principal	1
Lam Kuok Ian	Técnico principal	2
Lam Lai In	Adjunto-técnico especialista	1
Lam Su Cheong	Adjunto-técnico principal	1
Lam Su Un	Adjunto-técnico especialista	1
Lao Hio Man Joana	Adjunto-técnico principal	1
Lao In Leng	Adjunto-técnico principal	1
Lao Laretta Kin Fong	Adjunto-técnico especialista	1
Lao Mei San	Adjunto-técnico principal	1
Lau Ho I	Adjunto-técnico especialista	1
Lau Wai Man	Adjunto-técnico principal	1
Lei Carmen Leonor	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Fong Meng	Adjunto-técnico principal	1
Lei Ka Man	Adjunto-técnico principal	1
Lei Kam Weng	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Ming Kei	Adjunto-técnico principal	1
Lei Oi Man	Adjunto-técnico especialista	1

姓名	職級	職階
李秀蘭	一等技術輔導員	1
李月英	特級技術輔導員	1
梁彥雯	特級技術輔導員	1
梁玉清	首席技術輔導員	1
梁健陽	首席技術輔導員	1
梁珮雯	首席技術員	1
梁成波	特級技術輔導員	1
梁惠娟	特級技術輔導員	3
梁宏添	特級技術輔導員	1
梁永杰	首席技術輔導員	1
梁穎雯	特級技術輔導員	1
梁綺靖	首席技術輔導員	1
梁嘉超	首席技術輔導員	1
廖凱雯	首席技術輔導員	1
廖素平	首席技術輔導員	1
雷美蓉	首席技術輔導員	1
呂德宏	首席技術輔導員	1
盧艷芬	顧問高級技術員	1
盧嘉明	特級技術輔導員	1
勞文浩	特級技術輔導員	1
盧偉泉	首席技術輔導員	1
麥倩盈	首席技術輔導員	1
麥倩彤	首席技術輔導員	1
莫倩倫	首席技術輔導員	1
徐文輝	首席技術輔導員	1
吳子豪	特級技術輔導員	1
吳志偉	特級技術輔導員	1
吳俊峰	首席高級技術員	1
伍鳳欣	特級技術輔導員	1
吳若瑜	首席技術輔導員	1
吳艷嫻	首席技術輔導員	1
伍嘉瑜	首席技術輔導員	1
吳麗貞	首席技術輔導員	1
吳樂樂	特級技術輔導員	1
吳美儀	首席技術輔導員	1
伍雪儀	特級技術輔導員	1
吳雲嶺	首席高級技術員	1
倪美英	首席技術輔導員	1
顏偉鴻	首席技術輔導員	1
彭海韻	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Lei Sao Lan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Ut Ieng	Adjunto-técnico especialista	1
Leong In Man	Adjunto-técnico especialista	1
Leong Iok Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Leong Kin Ieong	Adjunto-técnico principal	1
Leong Pui Man	Técnico principal	1
Leong Seng Po	Adjunto-técnico especialista	1
Leong Vai Kun	Adjunto-técnico especialista	3
Leong Wang Tim	Adjunto-técnico especialista	1
Leong Weng Kit	Adjunto-técnico principal	1
Leong Weng Man	Adjunto-técnico especialista	1
Leung I Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Leung Kar Chiu Alexander	Adjunto-técnico principal	1
Lio Hoi Man	Adjunto-técnico principal	1
Lio Sou Peng	Adjunto-técnico principal	1
Loi Mei Iong	Adjunto-técnico principal	1
Loi Tak Wang	Adjunto-técnico principal	1
Lou Im Fan	Técnico superior assessor	1
Lou Ka Meng	Adjunto-técnico especialista	1
Lou Man Hou Miguel Castilho	Adjunto-técnico especialista	1
Lou Wai Chun	Adjunto-técnico principal	1
Mak Sin Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Mak Sin Tong	Adjunto-técnico principal	1
Mok Sin Lon	Adjunto-técnico principal	1
Monteiro Choi Emilio	Adjunto-técnico principal	1
Ng Chi Hou	Adjunto-técnico especialista	1
Ng Chi Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Ng Chon Fong	Técnico superior principal	1
Ng Fong Ian	Adjunto-técnico especialista	1
Ng Ieok U	Adjunto-técnico principal	1
Ng Im Han	Adjunto-técnico principal	1
Ng Ka U	Adjunto-técnico principal	1
Ng Lai Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Ng Lok Lok	Adjunto-técnico especialista	1
Ng Melissa	Adjunto-técnico principal	1
Ng Sut I	Adjunto-técnico especialista	1
Ng Wan Leng	Técnico superior principal	1
Ngai Mei Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Ngan Wai Hong	Adjunto-técnico principal	1
Pang Hoi Wan	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
司徒艷梨	首席技術輔導員	1
蘇欣琪	首席技術輔導員	1
蘇嘉輝	首席技術輔導員	1
蘇惠萍	首席技術輔導員	1
蘇永堅	首席技術輔導員	1
孫麗明	首席技術輔導員	1
譚燕儀	特級技術員	1
譚玉儀	首席技術輔導員	1
譚國威	首席技術輔導員	1
譚佩麗	特級技術員	1
談兆錫	特級行政技術助理員	3
譚永妍	首席技術輔導員	1
譚永慧	特級技術輔導員	1
鄧海英	首席技術輔導員	1
鄧珊	首席技術輔導員	1
鄧韻婷	首席技術輔導員	1
唐嘉慧	特級技術輔導員	1
吳家瑩	首席技術員	2
尹潔琳	顧問高級技術員	1
汪嘉寶	首席技術輔導員	1
黃國鵬	首席技術輔導員	1
黃子麟	首席技術員	1
王翠華	首席技術輔導員	1
黃曉琳	首席技術輔導員	1
黃海慧	首席技術輔導員	1
王莉敏	首席技術輔導員	1
黃銀慧	首席技術輔導員	1
王丹尼	特級技術輔導員	1
胡世源	首席技術輔導員	1
胡成武	首席技術輔導員	1
楊倩映	首席技術輔導員	1

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本局下列編制外合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
Chan Gilberto Hermano	一等技術輔導員	2
陳卿	一等技術輔導員	1
陳秀慧	特級技術輔導員	1
曾文菊	一等高級技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Si Tou Im Lei	Adjunto-técnico principal	1
Sou Ian Kei	Adjunto-técnico principal	1
Sou Ka Fai	Adjunto-técnico principal	1
Sou Wai Peng	Adjunto-técnico principal	1
Sou Weng Kin	Adjunto-técnico principal	1
Sun Lai Meng	Adjunto-técnico principal	1
Tam In I	Técnico especialista	1
Tam Iok I	Adjunto-técnico principal	1
Tam Kuok Wai	Adjunto-técnico principal	1
Tam Pui Lai	Técnico especialista	1
Tam Sio Sek	Assistente técnico administrativo especialista	3
Tam Weng In	Adjunto-técnico principal	1
Tam Weng Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Tang Hoi Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Tang San	Adjunto-técnico principal	1
Tang Wan Teng	Adjunto-técnico principal	1
Tong Ka Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Ung Ka Ieng	Técnico principal	2
Van Kit Lam	Técnico superior assessor	1
Vong Ka Pou	Adjunto-técnico principal	1
Vong Kuok Pang	Adjunto-técnico principal	1
Wong Chi Lon	Técnico principal	1
Wong Choi Wa	Adjunto-técnico principal	1
Wong Hio Lam	Adjunto-técnico principal	1
Wong Hoi Wai	Adjunto-técnico principal	1
Wong Lei Man	Adjunto-técnico principal	1
Wong Ngan Wai	Adjunto-técnico principal	1
Wong Tan Nei	Adjunto-técnico especialista	1
Wu Sai Un	Adjunto-técnico principal	1
Wu Seng Mou	Adjunto-técnico principal	1
Yeung Sin Ieng	Adjunto-técnico principal	1

O seguinte pessoal contratado além do quadro destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Gilberto Hermano	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan Heng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Sau Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Chang Man Kok	Técnico superior de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
張志芳	一等技術輔導員	1
朱永強	一等技術輔導員	2
何子傑	一等高級技術員	1
邢嘉瑾	一等技術輔導員	1
楊曉恩	一等技術輔導員	1
楊文彬	一等高級技術員	1
容敏玲	一等技術輔導員	1
葉婉儀	一等技術輔導員	2
高建邦	一等技術輔導員	2
劉曉虹	一等技術輔導員	1
李正瑜	一等技術輔導員	1
李麗茵	一等技術輔導員	2
梁錦斌	一等高級技術員	1
繆英豪	一等高級技術員	1
伍嘉麗	一等技術輔導員	1
譚綺華	一等技術輔導員	1
黃洛桐	一等技術輔導員	1
尹淑儀	一等技術輔導員	2

二零一六年一月二十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Chi Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chu Weng Keong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Chi Kit	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ieng Ka Kan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ieong Hio Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ieong Man Pan	Técnico superior de 1.ª classe	1
Iong Man Leng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ip Un I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Kou Kin Pong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lao Hio Hong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Cheng U	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Lai Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Leong Man Pan	Técnico superior de 1.ª classe	1
Mio Ieng Hou	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ng Ka Lai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Tam I Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Vong Lok Tong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wan Sok I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一六年一月二十一日的批示：

本局第一職階特級技術員黃國銘，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一六年二月二十六日起生效。

本局第一職階勤雜人員許添勝、李迪倫及羅樂斌，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一六年三月四日起生效。

本局第二職階勤雜人員詹道軍、葉松照及沈家樂，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Janeiro de 2016:

Vong Kuok Meng, técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Fevereiro de 2016.

Hoi Tim Seng, Lei Tek Lon e Lo Lok Pan, auxiliares, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Março de 2016.

Chim Tou Kuan, Ip Chung Chio e Sam Ka Lok, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à

為第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零一六年三月九日起生效。

二零一六年一月二十八日於印務局

局長 杜志文

categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Março de 2016.

Imprensa Oficial, aos 28 de Janeiro de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年十二月二十三日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自二零一五年十二月二十三日起生效：

歐陽錦明——衛生監督部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

莫國威——園林綠化部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

趙陽及潘幸庭——澳門藝術博物館第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

潘超鋒——綜合服務中心第一職階特級技術員，薪俸505點。

環境衛生及執照部：

馬耀明——第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

溫汝棋——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點。

按本署管理委員會於二零一六年一月八日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項規定，以行政任用合同任用的建築及設備部第三職階顧問高級技術員馮文盛，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自二零一六年一月八日起生效。

按本署管理委員會於二零一六年一月十五日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項規定，以行政任用合同任用的園林綠化部第二職階首席行政技術助理員岑

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 23 de Dezembro de 2015:

Ao Ieong Kam Meng, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SIS;

Mok Koc Vai, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SZVJ;

Chio Ieong e Pun Hang Teng, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, no MAM;

Pun Chio Fong, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, no CS.

Nos SAL:

Ma Io Meng, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Van U Kei, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 8 de Janeiro de 2016:

Fong Man Seng, técnico superior assessor, 3.º escalão, dos SCEU, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 15 de Janeiro de 2016:

Sam Kun Po, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, dos SZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente

冠波，獲准職級調整為第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一六年一月十五日起生效。

按本署管理委員會於二零一六年一月二十二日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃婉嫻碩士在本署擔任培訓及資料儲存處處長的定期委任獲續任一年，自二零一六年一月二十五日起生效。

高立德——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

二零一六年一月二十九日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Janeiro de 2016:

Mestre Vong Iun Han — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Formação e Documentação, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por a mesma possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, a partir de 25 de Janeiro de 2016.

João Pedro de Sá Coimbra, único candidato aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Janeiro de 2016. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年一月二十八日作出的批示：

（一）以定期委任方式擔任勞工事務局廳長之第三職階首席特級技術輔導員李樂怡，退休及撫卹制度會員編號21962，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年一月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的640點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階一等警員黃章順，退休及撫卹制度會員編號50342，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2016:

1. Lurdes Maria Sales, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 21962 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 640 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Wong Cheong Son, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor

第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階警長麥炳堅，退休及撫卹制度會員編號52027，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年一月二十九日作出的批示：

(一)衛生局退休第一職等第五職階衛生服務助理員余裕彬之遺孀黃仲笑，退休及撫卹制度會員編號19020，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年十二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)財政局第三職階首席特級行政技術助理員蘇沙，退休及撫卹制度會員編號11460，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

50342 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mak Peng Kin, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52027 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2016:

1. Wong Chong Sio, viúva de U U Pan, que foi auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 5.º escalão, aposentado dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 19020 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Augusto de Sousa Horacio, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11460 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局退休勤雜人員李銀宋之母親黃論，退休及撫卹制度會員編號11746，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年五月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長李子賢，退休及撫卹制度會員編號89656，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長何行方，退休及撫卹制度會員編號51454，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長梁繼昌，退休及撫卹制度會員編號51519，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Lun, mãe de Lei Ngan Song, que foi auxiliar, aposentada da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11746 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Maio de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade da mesma, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chi In, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89656 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Hang Fong, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51454 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Kai Cheong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51519 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do re-

420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年二月一日作出的批示：

(一) 郵政局第三職階特級郵務文員盧彩雲，退休及撫卹制度會員編號178390，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休，其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一五年十二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零一七年六月八日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年一月二十七日作出的批示：

旅遊學院工作人員Raimund Pichlmaier，供款人編號6009946，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

旅遊學院高級技術員吳家輝，供款人編號6026565，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

ferido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2016:

1. Lou Choi Van, oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 178390 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 150 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 8 de Junho de 2017 de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2016:

Raimund Pichlmaier, trabalhador do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6009946, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ng Ka Fai, técnico superior do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6026565, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

教育暨青年局勤雜人員洪燕桃，供款人編號6034932，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局顧問醫生黃祥龍，供款人編號6059927，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

檢察長辦公室技術輔導員楊峰，供款人編號6091251，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局一般服務助理員黎漢蘭，供款人編號6099481，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一五年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一般服務助理員張秀琼，供款人編號6102415，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一五年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

廉政公署調查員何榮倫，供款人編號6158356，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月五日起

Hong In Tou, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6034932, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Huang Xianglong, médico consultor dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6059927, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Yeong Fong, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6091251, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lai Hon Lan, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6099481, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Cheong Sao Keng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6102415, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Ho Weng Lon, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6158356, cancelada a ins-

註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局行政技術助理員羅慧珠，供款人編號 6166162，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年一月二十八日作出的批示：

治安警察局警員羅育純，供款人編號 3007765，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

勞工事務局高級技術員 Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr，供款人編號 6022411，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員何燕霞，供款人編號 6036340，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

衛生局一級護士程錦湄，供款人編號 6037893，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

crição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Law Wai Chu, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6166162, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2016:

Lo Lok Son, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 3007765, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6022411, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ho In Ha Suzana, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6036340, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheng Kam Mei, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6037893, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海關技術工人鄧偉民，供款人編號6040860，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

文化產業基金高級技術員鄧碧瑩，供款人編號6099813，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

註銷登記日之修訂

按照行政法務司司長於二零一六年一月二十八日作出的批示：

社會工作局技術工人黃錦元，供款人編號6156620，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，其在公積金制度之註銷登記日，由二零一五年九月一日修訂為二零一五年九月二日。

二零一六年二月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財政局

批示摘錄

按經濟財政司司長於二零一六年一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第四、第五及第三十一條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第五條、第七條及第110/2014號行政命令第一款之規定，以定期委任方式委任陳威濱為本局總備用檔案室主管（等同組長），自二零一六年一月二十一日起，為期一年。

saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Tang Wai Man, operário qualificado dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6040860, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Tang Pek Ieng, técnica superior do Fundo das Indústrias Culturais, com o número de contribuinte 6099813, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Rectificação da data de cancelamento da inscrição

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2016:

Wong Kam Un, operário qualificado do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6156620, rectificadora a data de cancelamento da sua inscrição no Regime de Previdência de 1 de Setembro de 2015 para 2 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006.

Fundo de Pensões, aos 2 de Fevereiro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2016:

Chan Wai Pan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Arquivo Geral Intermédio (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳威濱的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局總備用檔案室主管一職。

2. 學歷：

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學學士。

3. 專業簡歷：

——財政局散位合同聘任：

——1989年至1990年，實習程序員；

——1990年至1994年，二等高級資訊技術員；

——1994年至1996年，一等高級資訊技術員。

——財政局確定委任：

——1996年至1998年，二等資訊督導員；

——1998年至2001年，一等資訊督導員；

——2001年至2003年，首席資訊督導員；

——2003年至2009年，特級資訊督導員；

——自2009年8月4日起，轉為特級技術輔導員；

——自2012年至今，首席特級技術輔導員；

——自1997年至今，職務主管。

二零一六年二月二日於財政局

局長 容光亮

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Wai Pan possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Arquivo Geral Intermédio da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas da Universidade Aberta Internacional da Ásia.

3. Currículo profissional:

— Em contrato de assalariamento na DSF:

— De 1989 a 1990, programador estagiário;

— De 1990 a 1994, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— De 1994 a 1996, técnico superior de informática de 1.ª classe.

— Em nomeação definitiva na DSF:

— De 1996 a 1998, assistente de informática de 2.ª classe;

— De 1998 a 2001, assistente de informática de 1.ª classe;

— De 2001 a 2003, assistente de informática principal;

— De 2003 a 2009, assistente de informática especialista;

— Em 4 de Agosto de 2009, transitou para a categoria de adjunto-técnico especialista;

— De 2012 até à presente data, adjunto-técnico especialista principal;

— Desde 1997 até à presente data, chefia funcional.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月十三日作出的批示：

黃鼎賢——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業暨價

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Janeiro de 2016:

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços destes Serviços, nos termos do artigo

格統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一六年四月五日起生效。

鄧煜敏，為本局第二職階一等技術員，薪俸點為420，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一五年十一月二十二日起生效。

李健民，為本局第二職階首席高級技術員(資訊範疇)——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據第12/2015號法律第四條及第二十四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，改為第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為600，自二零一六年一月十五日起(簽署附註之日)生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月十八日作出的批示：

李嘉倩，為本局第二職階一等普查暨調查員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據第12/2015號法律第四條及第二十四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，改為第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，自二零一六年一月二十一日起(簽署附註之日)生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月十九日作出的批示：

何靜瑜，為本局第二職階首席技術員(資訊範疇)——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據第12/2015號法律第四條及第二十四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，改為第一職階特級技術員(資訊範疇)，薪俸點為505，自二零一六年一月二十一日起(簽署附註之日)生效。

二零一六年二月二日於統計暨普查局

局長 楊名就

8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Tang Iok Man, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2015.

Lei Kin Man, técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2016 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2016:

Lei Ka Sin, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2016 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Janeiro de 2016:

Ho Cheng U, técnica principal, 2.º escalão, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, área de informática, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2016 (data de assinatura do averbamento).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

同第三條款，分別轉為如下之職務和薪俸點，自二零一五年十二月三日起生效：

鍾桃華，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

梁錦蓮，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零一六年二月一日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2015:

Chong Tou Wa, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Leong Kam Lin, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Gabinete para os Recursos Humanos, 1 de Fevereiro de 2016. — A Coordenadora, *Lou Soi Peng*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十八日所作出的批示：

黃展鴻——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，訂立行政任用合同以擔任本辦第一職階一等技術員，為期一年，自二零一六年一月二十九日起生效。

二零一六年二月二日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Dezembro de 2015:

Wong Chin Hong — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Gabinete de Informação Financeira, aos 2 de Fevereiro de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一六年一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，與本局下列工作人員簽訂為期兩年的行政任用合同：

陳觀妹、陳美蘭及余麗英續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一六年二月一日起生效；

麥潤芬續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一六年二月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 13 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas, a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente:

Chan Kun Mui, Chan Mei Lan e U Lai Ieng como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

Mak Ion Fan como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 16 de Fevereiro de 2016.

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，本局第二職階一等翻譯員戴健良之長期任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自二零一五年十二月三十一日開始生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第二款、第三款第(一)項及第四款之規定，將下表所載之本局工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一五年十二月一日起：

姓名	職級	職階
鄭建忠	技術工人	2
梁潤彩	勤雜人員	2

自二零一五年十二月四日起：

姓名	職級	職階
歐陽銀款	勤雜人員	2
梁細平	勤雜人員	2
劉至好	勤雜人員	2
方淑霞	勤雜人員	2

自二零一五年十二月十一日起：

姓名	職級	職階
鄭兆強	勤雜人員	2
邱偉明	勤雜人員	2
歐陽玉湘	勤雜人員	2
戴美香	勤雜人員	2

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人鄧榮昌，二等技術員，獲確定委任為本局文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員之職務。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年二月三日起，本局與鄭家怡簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席行政技術助理員，並收取薪俸點265之薪酬。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2016:

Tai Kin Leong — alterado o CAP de longa duração para CAP sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2015.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Dezembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Kuong Kin Chong	Operário qualificado	2
Leong Iung Choi	Auxiliar	2

A partir de 4 de Dezembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Ao Ieong Ngan Fun	Auxiliar	2
Leong Sai Peng	Auxiliar	2
Lau Chi Hou	Auxiliar	2
Fong Sok Ha	Auxiliar	2

A partir de 11 de Dezembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Cheang Sio Keong	Auxiliar	2
Iao Vai Meng	Auxiliar	2
Ao Ieong Iok Seong	Auxiliar	2
Tai Mei Heong	Auxiliar	2

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Janeiro de 2016:

Tang Veng Cheong, técnica de 2.^a classe, classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 52/2015, II Série, de 30 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil da DSFSM, nos termos da Lei n.^o 14/2009, conjugada com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Janeiro de 2016:

Cheng Ka Yee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP ascendendo a assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos da Lei n.^o 14/2009 e artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2016.

聲 明

本局行政任用合同第八職階技術工人馮華生，因聲明願意退休而離職，由二零一六年二月一日起生效。

二零一六年二月一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Va Sang, operário qualificado, 8.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Fevereiro de 2016. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

衛 生 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款 b) 項及第六款規定，應何罕燕之要求，終止擔任專科培訓的實習醫生的定期委任，並自二零一六年一月十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年一月十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一等高級衛生技術員陳頌甜，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十一月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第三職階首席診療技術員周育棉及鄭雪媚，獲確定委任出任該職位，自二零一六年一月二日起生效。

按照副局長於二零一六年一月十八日之批示：

核准准照編號為第246號以及營業地點為澳門高士德大馬路39-D號樂群大廈C座地下及閣樓的“康泰藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$385.00)

摘錄自局長於二零一六年一月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第三職階一等診療技術員曾銳及周佩儀，獲確定委任出任該職位，自二零一六年二月十二日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2016:

Ho Hon In — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como interno do internato complementar destes Serviços, nos termos do artigo 23.º, n.ºs 2, alínea b), e 6, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Janeiro de 2016:

Chan Chung Tim, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2015.

Chao Iok Min e Cheang Sut Mei, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2016:

Autorizado à Farmácia «Hong Tai», alvará n.º 246, com local de funcionamento na Avenida de Horta e Costa n.º 39-D, Edifício Lok Kuan «C» r/c com sobreloja, Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2016:

Chang Ioi e Chau Pui Yi, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2016.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第二職階一等診療技術員陳凱莉及魏焯暉，獲確定委任出任該職位，自二零一六年二月十二日起生效。

按照副局長於二零一六年一月二十六日之批示：

核准向陳冰榮女士發給“來安藥房”准照，編號為第262號以及其營業地點為澳門廣州街怡景閣86-G號地下D座（A區）及86-F號地下E座，住址位於澳門廣州街86-F號怡景閣地下E座。

（是項刊登費用 \$314.00）

按照二零一六年一月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳嘉儀——應其要求，中止第E-1333號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零一六年一月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

丁曉瑜——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2578。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照二零一六年二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消呂方凌第E-2283號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

胡靜雯、蔡子健——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2579、E-2580。

（是項刊登費用為 \$284.00）

二零一六年二月二日於衛生局

局長 李展潤

Chan Hoi Lei e Ngai Cheng Fai, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 262 de Farmácia «Loi On», com local de funcionamento na Rua de Cantão, Edifício I Keng, n.º 86-G, r/c «D», (Zona A) e n.º 86-F, r/c «E», Macau, à Chen Bingrong, com residência na Rua de Cantão, n.º 86-F, Edifício I Keng, r/c «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Janeiro de 2016:

Ng Ka I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1333.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Janeiro de 2016:

Teng Hio U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2578.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Fevereiro de 2016:

Lu Fang Ling — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2283.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wu Cheng Man e Choi Chi Kin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2579 e E-2580.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年一月二十一日作出的批示：

應陳淑玲的請求，自二零一六年二月十七日起，終止其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Janeiro de 2016:

Chan Sok Leng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等技術輔導員陳榕榕，自二零一六年二月五日，即其到旅遊學院擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一六年二月二日於文化局

局長 吳衛鳴

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局代局長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款的規定，以附註形式修改劉少珍在本局擔任職務的不具限期的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月十七日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具限期的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

Florencia Lao Oliveros，自二零一六年一月二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

李綺琳及黃劍雄，自二零一六年一月七日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

袁明敏，自二零一六年一月八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

徐一婷，自二零一六年一月十二日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃罡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月二十一日起轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項

Chan Iong Iong, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Fevereiro de 2016, data em que passa a exercer funções no Instituto de Formação Turística.

Instituto Cultural, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, substituto, do IAS, de 18 de Dezembro de 2015:

Lao Sio Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Florencia Lao Oliveros, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 2 de Janeiro de 2016;

Lei I Lam e Wong Kim Hong, como técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 7 de Janeiro de 2016;

Iun Meng Man, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 8 de Janeiro de 2016;

Choi Iat Teng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

Wong Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Lei Lou e Vong Sio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento

的規定，以附註形式修改李路及黃紹雯在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年一月十一日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，自二零一六年一月十一日起以附註形式修改下列人員不具限期的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

楊旺珍，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

趙彩鶯及梁少萍，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項之規定，以附註形式修改唐世賢在本局擔任職務的不具限期的行政任用合同第三條款，自二零一六年一月十五日起轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

二零一六年二月二日於社會工作局

局長 黃艷梅

體育局

聲明

根據經第4/2009號行政法規修訂的第30/2001號行政法規第三條第一款（十）項及同一條第三款的規定，由獲認可的體育總會指定十名體育領導人員為體育委員會委員的選舉已於二零一六年一月十日進行。為著有關效力，並按照是次選舉會議錄內之當選人名單，指定下列人士擔任體育委員會委員，任期自二零一六年一月二十七日至二零一八年一月二十六日，為期兩年：

區志煒、陳均輝、陳步倩、陳永傑、鄭國恆、鍾漢權、何敬麟、賴百齡、林錦洪、余兆安。

二零一六年一月二十九日於體育局

局長 戴祖義

de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2016:

Ieong Wong Chan, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Chio Choi Ang e Leong Sio Peng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2016:

Tong Sai Iun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Fevereiro de 2016. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Declaração

Para os devidos efeitos declaro que, tendo decorrido no dia 10 de Janeiro de 2016 o acto eleitoral para a designação de dez dirigentes desportivos como membros do Conselho do Desporto pelas associações desportivas reconhecidas, nos termos do artigo 3.º, n.ºs 1, alínea 10), e 3, do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 4/2009, foram designados, pelo período de dois anos, de 27 de Janeiro de 2016 a 26 de Janeiro de 2018, as seguintes individualidades:

Ao Chi Wai, Chan Kwan Fai, Chan Pou Sin, Chan Weng Kit de Noronha, Cheang Kuok Hang, Chung Hon Kun, Ho King Lun, Lai Pak Leng, Lam Kam Hung e U Sio On.

Instituto do Desporto, aos 29 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一五年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十五條第二款（二）項和第三款的規定，下列人員獲訂立行政任用合同，為期兩年，由二零一六年二月一日起生效，有關職級及職階如下：

姓名	職級	職階
Eduina da Silva	首席技術員	1
葉嘉儀	首席技術員	1
粘世偉	一等技術輔導員	1
黃美嬌	勤雜人員	7

二零一六年二月一日於旅遊學院

院長 黃竹君

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，由二零一六年四月一日至二零一七年三月三十一日止。

楊婉麗擔任社會保障廳廳長；

陳寶儀擔任供款事務處處長；

鄭光雄擔任基金發放處處長；

冼偉棠擔任資訊處處長；

伍婉華擔任行政暨財政處處長。

聲 明

應邵銘諾的請求，自二零一六年二月一日起，終止其在本基金擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同。

二零一六年二月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Eduina da Silva	Técnico principal	1
Ip Ka I	Técnico principal	1
Chim Sai Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Mei Kio	Auxiliar	7

Instituto de Formação Turística, 1 de Fevereiro de 2016. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2016:

O seguinte pessoal de chefia deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2016 a 31 de Março de 2017:

Ieong Iun Lai, como chefe do Departamento de Segurança Social;

Chan Pou I, como chefe da Divisão de Contribuições;

Kuong Kuong Hong, como chefe da Divisão de Prestações;

Sin Vai Tong, como chefe da Divisão de Informática;

Ng Un Wa, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Declaração

Sio Meng Lok — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Fundo de Segurança Social, 1 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月八日作出的批示：

盧安琪，第二職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，自二零一六年一月十一日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零一六年一月二十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十一日作出之批示：

根據八月十七日第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用張一華，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點，自二零一六年二月一日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一六年一月十三日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款之規定，鄧耀民在本局編制內擔任第一職階二等技術員的臨時委任獲續期一年，自二零一六年二月四日起生效。

二零一六年二月二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2016:

Lou On Kei, técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2015:

Cheong Iat Wa — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», de 17 de Agosto, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 13 de Janeiro de 2016:

Tang Iu Man, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — autorizado a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, a partir de 4 de Fevereiro de 2016, nos termos dos artigos 22.^o, n.^{os} 2 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Director, *Fong Soi Kun*.